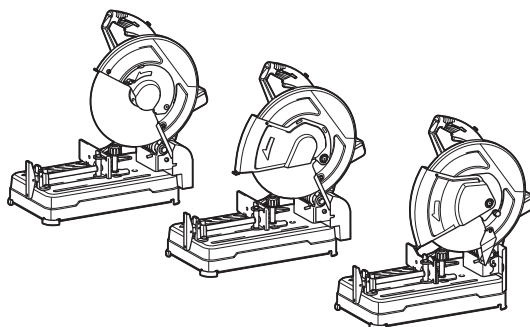
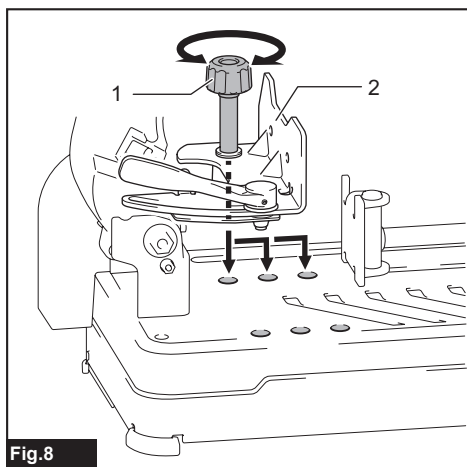
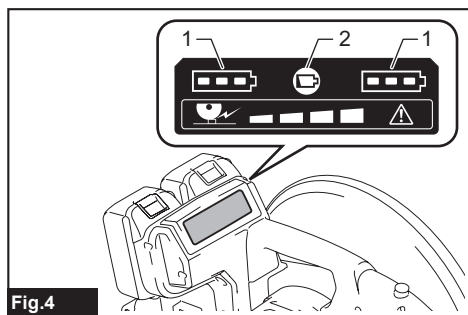
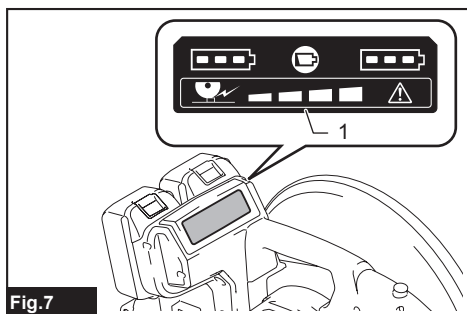
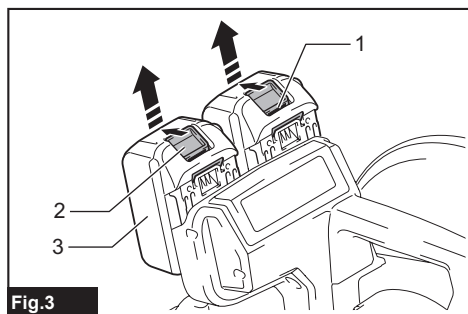
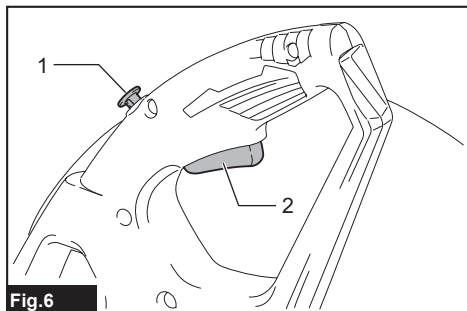
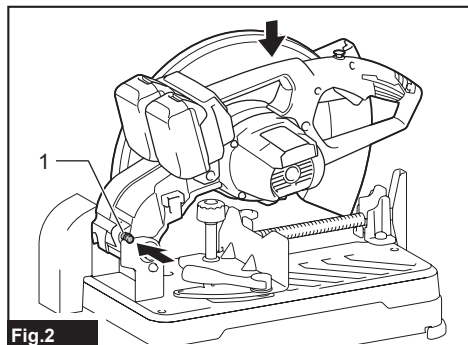
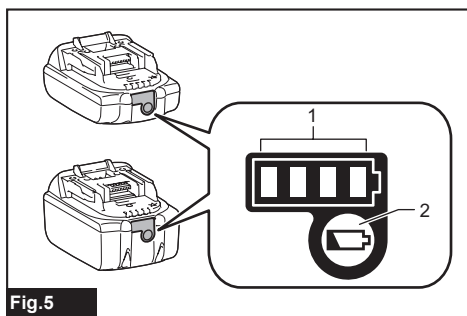
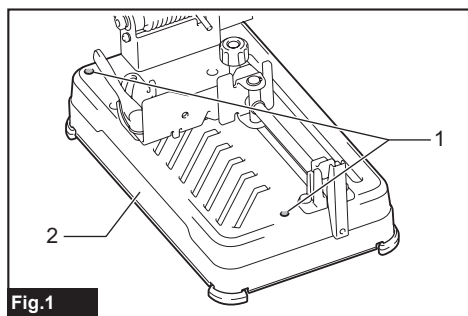


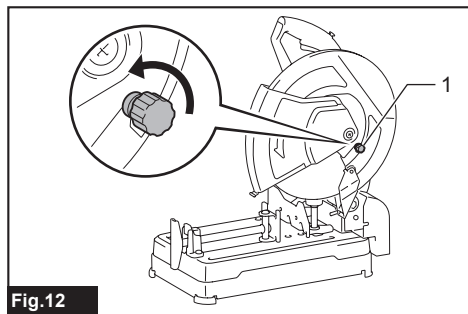
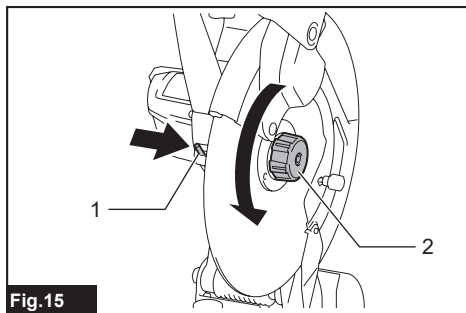
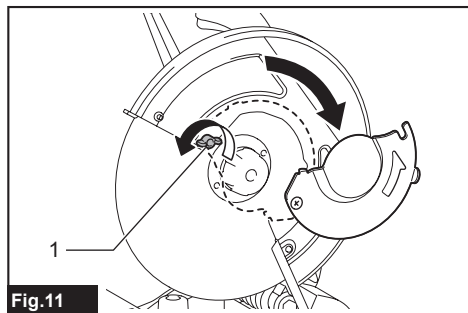
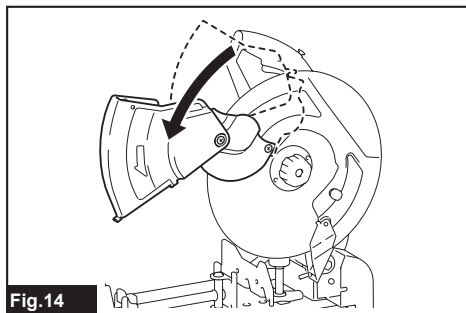
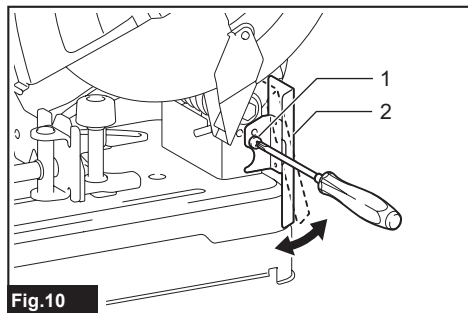
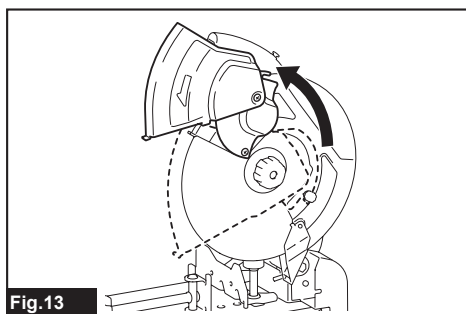
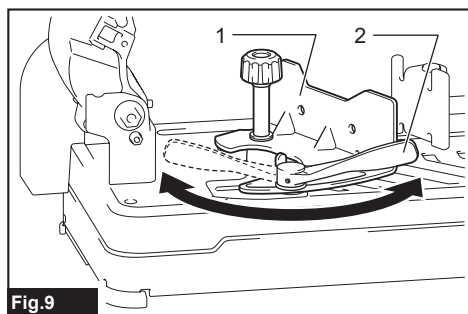


EN	Cordless Portable Cut-off	INSTRUCTION MANUAL	6
PL	Akumulatorowa Przecinarka Ścierna	INSTRUKCJA OBSŁUGI	14
HU	Akkumulátoros hordozható gyorsdaraboló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	22
SK	Akumulátorová prenosná rozbrusovačka	NÁVOD NA OBSLUHU	30
CS	Akumulátorová přenosná řezačka	NÁVOD K OBSLUZE	38
UK	Акумуляторна портативна відрізна пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	46
RO	Debitor pentru metale portabil cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	55
DE	Akku-Trennschleifmaschine	BETRIEBSANLEITUNG	63

DLW140







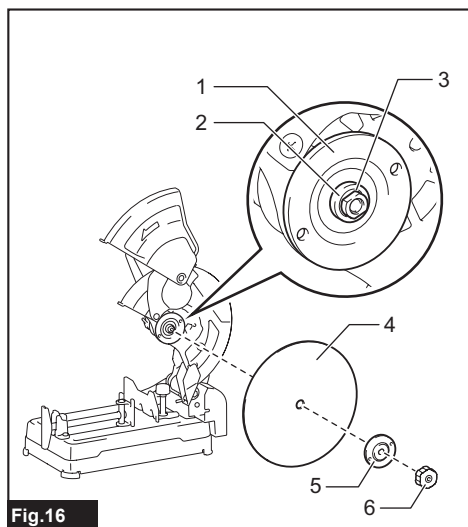


Fig.16

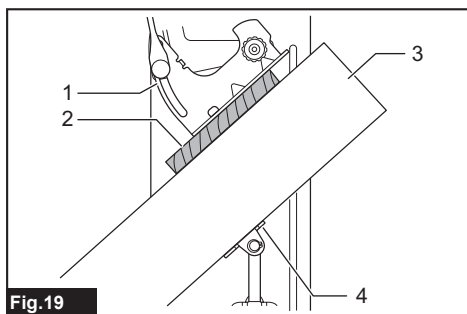


Fig.19

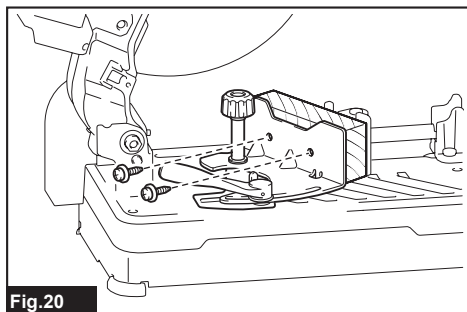


Fig.20

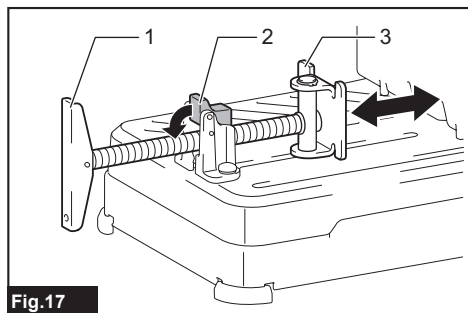


Fig.17

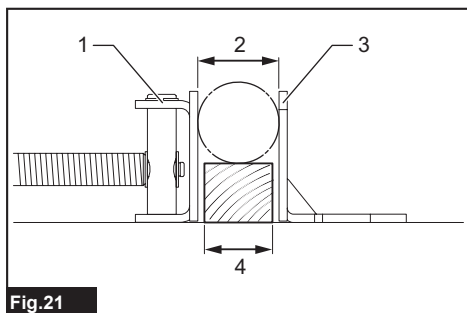


Fig.21

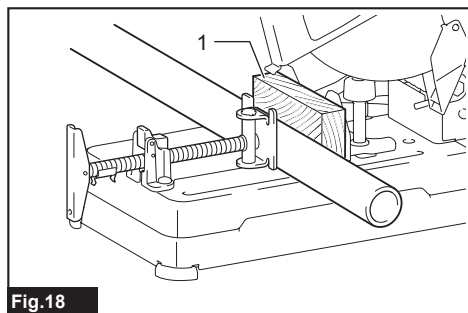


Fig.18

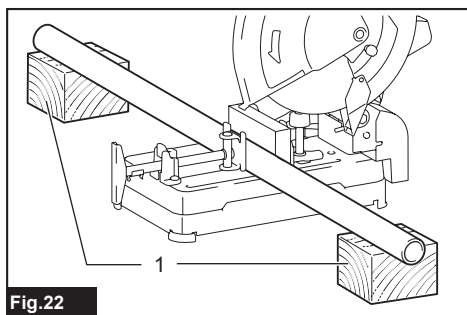
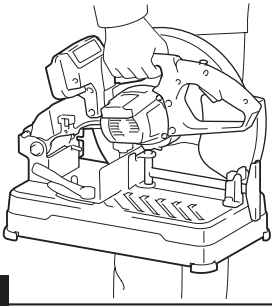


Fig.22

Fig.23



RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		DLW140
Tárcsa átmérője		355 mm
Furat átmérője		25,4 mm
Max. tárcsavastagság		3 mm
Üresjárat fordulatszám		3 800 min ⁻¹
Névleges feszültség		36 V, egyenáram
Méretek (H x SZ x M)	Európai típusú biztonsági védőlemez	537 mm x 290 mm x 640 mm
	Nem európai típusú biztonsági védőlemez	537 mm x 280 mm x 640 mm
	Középső csavaros típusú biztonsági védőlemez	537 mm x 280 mm x 640 mm
Nettó tömeg	Európai típusú biztonsági védőlemez	17,2 - 17,8 kg
	Nem európai típusú biztonsági védőlemez	15,6 - 16,3 kg
	Középső csavaros típusú biztonsági védőlemez	15,4 - 16,0 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.
- Az alak és a tömeg specifikációként változik, amely országonként eltérő.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Rendeltetés

A szerszám vastartalmú anyagok vágására használható, a megfelelő szemcsés darabolótárcsával. Tartsa be az országában érvényes, a porral kapcsolatos és a munkaterület egészségügyi és biztonsági követelményeire vonatkozó törvényeket és előírásokat.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-3-10 szerint meghatározva:
Hangnyomásszint (L_{PA}): 103 dB(A)
Hangteljesítményszint (L_{WA}): 115 dB (A)
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!
FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.
FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-3-10 szerint meghatározva:

Rezgéskibocsátás (a_h): $2,5 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépre vonatkozik.

Darabológép biztonsági figyelmeztetései

1. **Ön és a közelben állók a forgó tárcsa síkján kívül helyezkedjenek el.** A védőburkolat megvédi a kezelőt a tárcsa letörő részeitől, és megakadályozza, hogy véletlenül hozzáérjen a tárcsához.
2. **Kizárólag ragasztott, megerősített darabolótárcsát használjon a szerszámgéphez.** Az, hogy egy kiegészítő felszerelhető a szerszámgépre, még nem jelenti azt, hogy biztonságosan is használható.
3. **A kiegészítő névleges fordulatszáma legyen legalább akkora, mint a szerszámgépén megadott legmagasabb fordulatszámérték.** A névleges fordulatszámuknál magasabb fordulatszámon működtetett kiegészítők eltörhetnek, darabjaik pedig szétrepülhetnek.
4. **A tárcsákat csak a javasolt alkalmazási területeken szabad használni.** Például ne csiszoljon a darabolótárcsa oldalával. A daraboló köszörőtárcsáknak kizárólag az élével lehet csiszolni, mivel oldalirányú erők hatására ezek a tárcsák összetörhetnek.
5. **Mindig sérülésmentes, az adott tárcsához megfelelő méretű és alakú illesztőperemet használjon.** A megfelelő illesztőperemek támasztást biztosítanak a korongnak, ezzel csökkentve a törés valószínűségét.
6. **A kiegészítő külső átmérőjének és vastagságának az szerszámgép kapacitási határértékein belül kell lennie.** A nem megfelelő méretű kiegészítőket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni, illetve irányítani.
7. **A tárcsák és illesztőperemek tengelyfuratának pontosan kell illeszkednie a szerszámgép orsójára.** Azon tárcsák és illesztőperemek, melyek tengelynyílása nem illeszkedik a szerszámgép rögzítőelemére, a szerszámgép egyensúlyvesztését, túlzott rezgését és a szerszámgép feletti ellenőrzés elvesztését okozhatják.
8. **Soha ne használjon sérült tárcsát.** Használat előtt ellenőrizze, hogy a tárcsa nincs-e kitörredezve, vagy nem repedt-e meg. Ha leejti a szerszámgépet vagy a tárcsát, vizsgálja meg, hogy nem történt-e sérülés, és ha szükséges, helyezzen fel egy sértetlen tárcsát. A tárcsa megvizsgálása és felszerelése után Ön és a közelben állók egyaránt álljanak ki a forgó tárcsa síkjából, majd működtesse a szerszámgépet terhelés nélküli maximális fordulatszámon egy percen át. A sérült tárcsák a tesztidőtartam alatt normál esetben eltörnek.
9. **Viseljen személyi védőfelszereléseket.** A munka jellegétől függően használjon arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Ha szükséges, vegyen fel pormaszkot, fülvédőt, kesztyűt és olyan kötényt, amely képes megvédeni Önt a csiszolóanyagból vagy a munkadarabból kirepülő kisméretű daraboktól. A szemvédőnek képesnek kell lennie megállítani a különböző műveletek során keletkező repülő törmelékdarabokat. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek képesnek kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A hosszabb ideig tartó nagy intenzitású zaj halláskárosodást okozhat.

10. A környezetében tartózkodók álljanak biztonságos távolságra a munkaterülettől. A munkaterületre belépő minden személy köteles személyi védőfelszerelést viselni. A munkadarabból vagy a széttört tárcsából származó darabok szétrepülhetnek, és sérüléseket okozhatnak a szerszám közvetlen üzemeltetési területén kívül is.
11. Rendszeresen tisztítsa meg a szerszámgép szellőzőnyílásait. A motor ventilátora beszívhatja a port a készülék belsejébe, a fémpor túlzott felhalmozódása pedig elektromos veszélyt okozhat.
12. Ne működtesse a szerszámgépet gyúlékony anyagok közelében. Ne működtesse a szerszámgépet úgy, hogy éghető felületre, például fára helyezi azt. A szikrák felgyújtják ezeket az anyagokat.
13. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyekhez folyékony hűtőközeg szükséges. Víz vagy más folyadék használata rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.

Visszarúgás és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések

A visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója a beszorult vagy elakadt forgótárcsára. A becsípődés vagy beakadás a forgó tárcsa hirtelen megállását okozza, melynek következtében az irányíthatatlan vágóegység megindul felfelé, a kezelő felé.

Ha például egy csiszolókorong beszorul vagy beakad a munkadarabba, a becsípődési pontban megakadt tárcsa kiugorhat vagy kivetődhet a munkadarabból. A csiszolókorongok ilyen körülmények között akár el is törhetnek.

A visszarúgás a szerszámgép helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő működési eljárásoknak és körülményeknek a következménye, és az alábbi óvintézkedések betartásával megelőzhető.

1. Fogja stabilan, két kézzel a szerszámgépet, és helyezze el úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellepő erőnek. A kezelő ujalma alatt tarthatja a visszarúgáskor fellepő felfelé irányuló erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.
2. Testével ne helyezkedjen a forgó tárcsa vonalába. A visszarúgás következtében a vágóegység megindulhat felfelé, a kezelő felé.
3. Ne szereljen fel fűrészláncot, fafaragó fűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb hézagú gyémánt-tárcsát illetve fogazott fűrésztárcsát. Ezek a tárcsák gyakran visszarúgást és az uralom elvesztését okozzák.
4. Ne „akassza meg”, és ne nyomja túlzott erővel a tárcsát. Ne próbáljon túl mély vágást végezni. A tárcsa túlzott igénybevétele növeli a terhelést, a tárcsa kifordulhat, vagy szorulhat a vágásban, illetve nő a visszarúgás vagy a tárcsa eltörésének valószínűsége.
5. Ha a tárcsa szorul, vagy ha bármilyen okból abba kell hagyni a vágást, kapcsolja ki a szerszámgépet, és tartsa mozdulatlanul mindaddig, amíg a tárcsa teljesen leáll. Soha ne próbálja kivenni a vágatból a tárcsát, miközben az mozgásban van, mivel visszarúgás következhet be. Derítse fel, és küszöbölje ki a tárcsa szorulásának okát.
6. Amikor újratekdi a vágást a munkadarabon, a tárcsát ne a munkadarabba helyezve indítsa el. Hagyja, hogy a tárcsa elérje a teljes sebességet, majd óvatosan helyezze vissza a vágatba. Ha a szerszámgépet a munkadarabon indítja újra, a tárcsa szorulhat, kiléphet vagy visszarúghat.
7. A nagyméretű munkadarabokat támassza alá, hogy elkerülje a tárcsa beszorulását és a visszarúgást. A nagyméretű munkadarabok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Helyezzen támasztékokat a munkadarab alá, a vágás vonalának közelében, valamint a munkadarab szélétől nem messze, a tárcsa két oldalára.

További biztonsági figyelmeztetések

1. Figyeljen oda a repülő szikrákra a használat során. Ezek sérüléseket okozhatnak, vagy meggyújtják a gyúlékony anyagokat.
2. Dolgozzon biztonságosan. Használjon szorító vagy satut, ha kézzel dolgozik. Ez biztonságosabb, mint kézzel tartani munkadarabot, és így mindkét kezével foghatja a szerszámot.
3. Gondosan rögzítse a darabolótárcsát.
4. Ügyeljen rá, hogy ne rongálja meg az orsót, az illesztőperemet (különösen annak szerelési felületét) vagy a csavart, mert a darabolótárcsa eltörhet.
5. Tartsa a fűrészlápvédőket a helyükön, működőképes állapotban.
6. Szilárdan tartsa a fogantyút.
7. Ne nyúljon a forgó részekhez.
8. Ellenőrizze, hogy a darabolótárcsa nem ér a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
9. Használat előtt mindig figyelje meg, hogy nem lát-e rezgéseket vagy imbolygást, mivel ezek a jelenségek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott tárcsára utalnak.
10. Távolítsa el a területről azokat az anyagokat vagy hulladékokat, amelyek a szikráktól meggyulladhatnak. Ügyeljen rá, hogy mások ne legyenek a szikrák útvonalában. Tartsa meg a megfelelő és feltöltött tűztöltőkészüléket a közelben.
11. Ha a használat közben a darabolótárcsa megáll, furcsa zajt bocsát ki, vagy rezegni kezd, azonnal kapcsolja ki a szerszámot.
12. Mindig kapcsolja ki a szerszámot és várja meg, amíg a darabolótárcsa teljesen megáll, amikor eltávolítja vagy rögzíti a munkadarabot, beállítja a befogót, megváltoztatja a darabolótárcsa pozícióját, szögét vagy kicseréli a darabolótárcsát.
13. Ne érjen a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégzést követően; rendkívül forró, és megégetheti a bőrt.
14. A tárcsákat mindig száraz helyen tárolja.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanás-hoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.

13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltsen fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltsen újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
4. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

TELEPÍTÉS

⚠FIGYELMEZTETÉS: Munkadarabok vágásakor a szerszám szikrák képződését okozza. Ne szerelje fel a szerszámot olyan helyre, ahol a szerszám által okozott szikrák meggyújthatnak gyúlékony és/vagy robbanásveszélyes anyagokat. A munkavégzés előtt bizonyosodjon meg arról is, hogy nincsenek a szerszám közelében ilyen anyagok.

A talplemez rögzítése

Ezt a szerszámot két csavarral kell egy vízszintes és stabil felülethez rögzíteni a szerszám talplemezén található furatok segítségével. Ezzel elkerülhető annak felborulása és az esetleges személyi sérülés.

► **Ábra1:** 1. Csavarfuratok 2. Talplemez

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

▲ FIGYELMEZTETÉS: Beállítás vagy ellenőrzés előtt feltétlenül kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a véletlen beindulás miatt súlyos személyi sérüléseket okozhat.

A szerszám fejének reteszelése/kioldása

A szerszám feje reteszeltető. Ha a szerszám használaton kívül van, vagy szállítás közben mindig reteszelve a fejet.

Kioldáshoz enyhén nyomja le a szerszám fejét, és nyomja meg a rögzítőcsapot. Reteszeléshez a szerszám fejének lenyomva tartása mellett húzza vissza a rögzítőcsapot.

► **Ábra2:** 1. Rögzítőcsap

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

▲ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

▲ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra3:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem katant be teljesen.

▲ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

▲ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

MEGJEGYZÉS: A szerszám egy akkumulátorral nem használható.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világítanak.

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újraindításához kapcsolja be a gépet.

Túlmelegedés elleni védelem

A gép túlmelegedéskor automatikusan leáll, és az akkumulátortöltöttség-jelző körülbelül 60 másodpercen keresztül villog. Ilyenkor hagyja lehűlni a gépet, mielőtt ismét bekapcsolná.

☐ be	☒ Villogó lámpa
	

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a szerszám automatikusan megáll, és a lemerült akkumulátor kijelzője villog. Ha a készülék a gombokkal sem működtethető, vegye ki a lemerült akkumulátort, és töltsse fel.

☒ Villogó lámpa	☐ Ki
	

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

► **Ábra4:** 1. Akkumulátortöltöttség-jelző 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg a CHECK (ELLENŐRZÉS) gombot a hátralevő akkumulátor-kapacitás megjelenítéséhez. Az akkumulátortöltöttség-jelzők az egyes akkumulátorokra vonatkoznak.

Akkumulátor jelzőfényének állapota			Hátralevő akkumulátor-kapacitás
☒ BE	☐ KI	☒ Villogó lámpa	
			50%-tól 100%-ig
			20%-tól 50%-ig
			0%-tól 20%-ig
			Töltsse fel az akkumulátort

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► **Ábra5:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

► **Ábra6:** 1. Reteszelőgomb 2. Kapcsológomb

A kapcsoló véletlen működtetését reteszelő gomb gátolja meg. A szerszám bekapcsolásához nyomja be a reteszelőgombot és húzza meg a kapcsológombot. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

FIGYELMEZTETÉS: NE gátolja a reteszelő kapcsoló üzemszerű működését azzal, hogy leragasztja, vagy más módon kitémasztja. Az üzempételessé tett kapcsoló a gép szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat.

FIGYELMEZTETÉS: SOHA ne használja ezt a szerszámot, ha az akkor is beindul amikor Ön a reteszelőgomb megnyomása nélkül húzza meg a kapcsológombot. A javításra szoruló kapcsoló a gép szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat. A további használat ELŐTT vigye a szerszámot javításra egy MAKITA szervizközpontba.

MEGJEGYZÉS: Ne húzza túlzott erővel a kapcsológombot úgy, hogy nem nyomta be a reteszelőgombot. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

Terhelési állapot kijelző

A terhelési állapot kijelző mutatja a motor terhelési szintjét a vágási művelet közben. Ahogy a motor terhelése növekszik, a kigyulladó lámpák száma is nő.

► **Ábra7:** 1. Terhelési állapot kijelző

Túlterhelési figyelmeztetés

Ha a motort túlzott terheléssel működtetik, a terhelési állapot kijelző minden lámpája villog. Ebben az esetben csökkentse a motor terhelését. Ha tovább terheli a motort, amikor a terhelési állapot kijelző villog, a szerszám néhány másodperc múlva automatikusan leáll a túlterhelés elleni védelem miatt.

MEGJEGYZÉS: Ha a túlzott terhelés hirtelen keletkezik, a szerszám automatikusan megáll anélkül, hogy villogna a terhelési állapot kijelző.

A befogó és a vezetőlemez közötti hézag

⚠VIGYÁZAT: A befogó és a vezetőlemez közötti hézag beállítása után bizonyosodjon meg arról, hogy a vezetőlemezt megfelelően rögzítette. A nem megfelelő rögzítés személyi sérüléshez vezethet.

A befogó következő hézagbeállításai választhatók:

- 0 - 170 mm (eredeti beállítás)
- 35 - 205 mm
- 70 - 240 mm

Ha a munkája más beállítást igényel, a következő eljárással módosíthatja a távolságot vagy hézagot.

Lazítsa meg a csavart a vezetőlemezen. Mozdassa a vezetőlemezt a kívánt helyzetbe, majd húzza meg a csavart.

► **Ábra8:** 1. Csavar 2. Vezetőlemez

A vágási szög beállítása

⚠VIGYÁZAT: A vezetőlemez szögének beállítása után bizonyosodjon meg arról, hogy a vezetőlemezt megfelelően rögzítette. A nem megfelelő rögzítés személyi sérüléshez vezethet.

⚠VIGYÁZAT: Ne használja a szerszámot, ha a munkadarabot nem rögzítette megfelelően stabilan, mert megváltozhat a vágási szög.

Fordítsa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányba. Mozdassa a vezetőlemezt a kívánt szögbe, majd húzza meg teljesen a kart.

► **Ábra9:** 1. Vezetőlemez 2. Kar

MEGJEGYZÉS: A vezetőlemezen található skála csak hozzávetőleges jelzőként szolgál. A pontosabb szögbeállítás érdekében használjon szögmérőt vagy háromszögű vonalzót. Tartsa a fogantyút lefelé, úgy hogy a darabolótárcsa a talplemezhez érjen. Egyidejűleg állítsa be a vezetőlemez és a darabolótárcsa közötti szöget egy szögmérő vagy egy háromszögű vonalzó segítségével.

A szikrafogó beállítása

Ország-specifikus

A szikrafogó gyárilag úgy van felszerelve, hogy az alsó éle érintkezik a talplemezzel. A szerszám ebben a pozícióban való működése sok szikra szétrepülését eredményezheti. Lazítsa meg a csavart és állítsa be a szikrafogót olyan helyzetbe, ahol a szétrepülő szikrák mennyisége minimális.

► **Ábra10:** 1. Csavar 2. Szikrafogó

Elektronikus funkció

Az elektronikus funkciókkal ellátott szerszámokat könnyű működtetni a következő jellemzők miatt.

Lágyindítás

A lágyindítás az indulási lökést gátolja meg.

ÖSSZESZERELÉS

FIGYELMEZTETÉS: A szerszámgépen végzendő tevékenység megkezdése előtt feltétlenül kapcsolja azt ki, és vegye ki az akkumulátort.

Ennek elmulasztása véletlen beindulással és súlyos személyi sérülésekkel járhat.

Középső csavaros típusú biztonsági védőlemez kinyitása

Ország-specifikus

Középső csavaros típusú biztonsági védőlemezzel szerelt szerszámok esetén először lazítsa meg a szorítócsavart, majd emelje fel a lemezt.

► **Ábra11:** 1. Szorítócsavar

Európai típusú biztonsági lemez kinyitása

Ország-specifikus

Európai típusú biztonsági lemezzel szerelt szerszámok esetén először lazítsa meg a szorítócsavart, majd az ábra szerint nyissa ki a lemezt.

► **Ábra12:** 1. Szorítócsavar

► **Ábra13**

► **Ábra14**

A darabolótárcsa fel- és leszerelése

VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy a kézi rögzítőcsavart biztonságosan meghúzza. A csavar nem megfelelő mértékű meghúzása súlyos sérüléseket okozhat.

VIGYÁZAT: Mindig csak a szerszámmal mellékelte, megfelelő belső és külső illesztőperemeket használja.

VIGYÁZAT: A darabolótárcsa cseréje után mindig engedje le a biztonsági védőlemezt.

VIGYÁZAT: A tárcsák kezeléséhez viseljen kesztyűt.

Emelje fel a biztonsági védőlemezt. A tengelyretesz lenyomva tartása mellett forgassa el a kézi rögzítőcsavart az óramutató járásával ellentétes irányba. Ezután távolítsa le a kézi rögzítőcsavart, a külső illesztőperemet és a darabolótárcsát. A darabolótárcsa eltávolításakor ne vegye le a belső illesztőperemet, valamint a gyűrűt és az O-gyűrűt.

► **Ábra15:** 1. Tengelyretesz 2. Kézi rögzítőcsavar

► **Ábra16:** 1. Belső illesztőperem 2. Gyűrű 3. O-gyűrű 4. Darabolótárcsa 5. Külső illesztőperem 6. Kézi rögzítőcsavar

A darabolótárcsa felszerelésekor kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben. Ügyeljen arra, hogy illesse a darabolótárcsa furatát a gyűrűre, és helyezze vissza a biztonsági védőlemezt.

MŰKÖDTETÉS

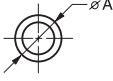
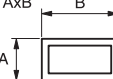
VIGYÁZAT: A fogantyú nyomásának helyes mértéke és a maximális vágási hatások a vágás során képződő szikrák mennyiségének segítségével határozható meg. Ne erőltesse a vágást a fogantyúra kifejtett túlzott nyomással. Csökkent vágási hatások, a tárcsa korai elhasználódása, valamint a szerszám, a darabolótárcsa vagy a munkadarab károsodása lehet az eredmény.

Szilárdan tartsa a fogantyút. Kapcsolja be a szerszámot, és mielőtt leengedi a vágáshoz, várja meg, amíg a darabolótárcsa eléri a teljes fordulatszámot. Amikor a darabolótárcsa érintkezik a munkadarabbal, fokozatosan szorítsa le a fogantyút a vágás elvégzéséhez. A vágás befejeztével kapcsolja ki a szerszámot és várja meg, amíg a darabolótárcsa teljesen megáll, mielőtt visszaviszi a fogantyút a teljesen felemelt pozícióba.

Vágóteljesítmény

A maximális vágóteljesítmény függ a vágási szögötől és a munkadarab alakjától.

Max. vágóteljesítmény vadonatúj darabolótárcsával

Vágási szög/ A munkadarab alakja	90°	45°
	ø127 mm	ø127 mm
	115 x 130 mm 102 x 194 mm 70 x 233 mm	115 x 103 mm
	119 x 119 mm	106 x 106 mm
	137 x 137 mm	100 x 100 mm

MEGJEGYZÉS: Ezzel a szerszámmal 1,6 mm-nél vékonyabb munkadarabokat ajánlott vágni.

A munkadarab rögzítése

⚠ VIGYÁZAT: Mindig helyezze a menettartót a tengely menetére a munkadarab rögzítésekor. Ennek elmulasztásakor a munkadarab nem lesz megfelelően rögzítve. Ez a munkadarab kilökődését okozhatja, vagy a darabolótárcsa veszélyes eltöréséhez vezethet.

Amíg a menettartó fel van emelve, a befogólemez gyorsan ki-be mozgatható. A munkadarab befogásához nyomja le a fogantyút addig, amíg a befogólemez érintkezik a munkadarabbal, majd helyezze vissza a menettartót. Forgassa a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba addig, amíg a munkadarab biztonságosan rögzül.

► **Ábra17:** 1. Fogantyú 2. Menettartó 3. Befogólemez

Amikor a darabolótárcsa már nagymértékben elkopott, helyezzen egy távtartó tömböt a munkadarab mögé, az ábrán látható módon. Sokkal hatékonyabban tudja használni az elkopott tárcsát, ha a tárcsa szélének középső pontját használja a munkadarab vágására. Távtartó tömbnek használjon szilárd, nem gyúlékony anyagú tárgyat.

► **Ábra18:** 1. Távtartó tömb

Amikor 85 mm -nél szélesebb munkadarabokat vág szögben, csatlakoztasson egy több mint 190 mm hosszú x 40 mm széles, egyenes fadarabot (távtartót) a vezetőlemezhez, ahogy az ábra is mutatja. Erősítse a távtartót csavarokkal, a vezetőlemezen található lyukak segítségével a vezetőlemezhez. Ügyeljen arra, hogy a darabolótárcsa ne érintkezzen a távtartóval a szerszám fejének lenyomásakor.

► **Ábra19:** 1. Vezetőlemez 2. Távtartó tömb (több mint 190 mm hosszú x40 mm széles)
3. Munkadarab (több mint 85 mm széles)
4. Befogólemez

MEGJEGYZÉS: Távtartó idom használata esetén szerelje a vezetőlemez a szerszámfej nyakához legközelebbi pozícióba.

► **Ábra20**

Amikor a darabolótárcsa elkopott, emelje fel a vágási helyzetet úgy, hogy a munkadarabnál valamivel keskenyebb távtartó tömböt helyez el az ábrán látható módon. Így gazdaságosabban ki használhatja a darabolótárcsát.

► **Ábra21:** 1. Befogólemez 2. Munkadarab átmérője 3. Vezetőlemez 4. Távtartó tömb szélessége

A hosszú munkadarabokat tömbökkel alá kell támasztani mindkét oldalon úgy, hogy az egy szintben legyen a gép talplemezének felső lapjával. Alátámasztó tömbként használjon nem gyúlékony anyagból készült tárgyakat.

► **Ábra22:** 1. Alátámasztó tömb

A szerszám szállítása

Szállítás előtt távolítsa el az akkumulátorokat, és hajtja le a szerszám fejét, majd zárja le. Szállítás közben fogja a szerszám fogantyúját.

► **Ábra23**

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBIZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szemcsés darabolótárcsák
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.